第一屆加拿大中華藝術橋書畫大賽規章

- 主旨:為促進中華書畫藝術之發展、弘揚中華書畫藝術之風采、鼓勵不同風貌 之創作及促進加拿大多元文化之交流,特舉辦「第一屆加拿大中華藝術橋書畫 大賽」。
- 認可性:此項目獲加拿大聯邦政府多元文化部長辦公室審核及認可,並可由多 元文化部長辦公室監督有關項目事宜。
- 3. 主辦單位:加拿大中華藝術橋協會 (Canada Chinese Arts Bridge Association).

協辦單位:國際畫廊、溫哥華華人藝術家協會、加拿大中華文化藝術總會、加 拿大藝術家聯盟(Federation of Canadian Artists)。

- 組織及管理:由主辦單位推選董事成立籌辦委員會,邀請執行顧問若干人,决 議及執行本大賽之一切事宜。(以下稱「主辦方」)
- 5. 參賽主題:題材不拘。
- 6. 徵件類別:
 - a. 國畫類(含水墨、彩墨、膠彩畫)、
 - b. 書法類(含書法、篆刻)、
 - **c.** 西畫類(含油畫、壓克力畫、水彩、版畫)等三類。
- 7. 参賽資格:
 - a. 國畫類及書法類:凡具有加拿大公民或永久居民身份之華裔及非華裔年齡 在 2014 年 1 月 1 日止年滿十八歲均可參加。
 - b. 西畫類:只限具有加拿大公民或永久居民身份之華裔年齡在2014年1月1 日止年滿十八歲之人士參加。
 - c. 有關參賽資格之爭議,大會可根據第7項a.及b.之規定作出最後審定。
- 8. 參賽件數及相關規定:
 - a. 在符合第七項之規定下,參加者可參加多類,但每類以參賽一件作品為限。
 - b. 參賽作品需為 2010 年或以後之創作,而不曾參加任何美術競賽為合。
 - c. 作品有抄襲、重作、臨摹、代為題字、冒名頂替或違反本簡章規定之情事者,除自負法律責任外,主辦方得逕取消參賽資格。已發給之獎金、獎座、獎狀、入選證書予以收回。
 - d. 主辦方有權要求參賽者現場提供書畫樣本及其他證明,以審核參賽作品是 否其作品。

- 9. 收件日期:按第15. 項作業時程時間分初審及複審規定。
- 10.報名及查詢電郵 info@artsbridge.ca。收件地點:國際畫廊(International Arts Gallery, #2083, International Village Mall, 88 Pender Street West, Vancouver B C V6B 6N9, Tel: 604-569-1886)。
- 11.參賽費用:每幅作品需繳交參賽費加幣叁拾圓。
- 12.參賽作品規格:

類別	初審送件規格	複審送件規格
1. 國畫類	水墨或彩墨畫 電郵遞交已填妥之送件表及 作品圖檔解像度不少予 300 dpi /2MB。 	 横直幅均可。 裱裝完成尺寸:長邊(高)不得 超過240公分,短邊(寬)不得 超過120公分,裱框或卷軸均 可。
	 廖彩畫 • 電郵遞交已填妥之送件表及 作品圖檔解像度不少予 300 dpi / 2MB。 	 横直幅均可。 裱裝完成尺寸:長邊(高)不得 超過176公分,短邊(寬)不得 超過120公分,裱框或卷軸均 可。
2. 書法類	 書法 電郵遞交已填妥之送件表、 作品釋文 (含落款) 及作品圖 檔解像度不少予 300 dpi / 2MB。 	 只限直幅。 裱裝完成尺寸不超過 230 (高) x 120 公分 (寬),限對聯、中堂。裱框或卷軸均可。
	 篆刻 電郵遞交已填妥之送件表、 及作品十方鈐印、印文釋文 及邊款拓片圖檔,解像度不 	 只限直幅。 畫心不超過 60 x 150 公分, 鈐 印以 10 方為限。裱框或直式卷

	少予 300 dpi / 2MB。	軸均可,手卷不收。
。 3. 西畫 類	 油畫、壓克力畫 電郵遞交已填妥之送件表及 作品圖檔解像度不少予 300 dpi / 2MB。 	 横直幅均可。 裱裝完成尺寸:長邊(高)不得 超過176公分,短邊(寬)不得 超過120公分。
	 水彩畫 • 電郵遞交已填妥之送件表及 作品圖檔解像度不少予 300 dpi / 2MB。 	 橫直幅均可。 裱裝後不得超過 176 (高) x 120 (寬) 公分。
	版畫 • 電郵遞交已填妥之送件表及 作品圖檔解像度不少予 300 dpi / 2MB。 	 横直幅均可。 作品最小四開 (54 x 39 公分) 最 大 150 x 150 公分,限量版畫 或單刷版畫均可,須註名題 目、版次、年代、尺寸及簽 名。

備註:

- a. 初審送件,概不退件,請自留備份。
- **b.** 各類作品原件必須精細裝裱完成;裱框請用壓克力板及木板;玻璃裝裱者,不 予收受,並不予審查。
- C. 送審作品若採郵寄或運輸送件,請自行包裝安全,運送過程所遭致之損失,由 參賽者自行負責。
- d. 作品不符合本簡章規定者,不予審查。
- e. 所有送件必須附交正確之参賽費或已付報名費証明影印本,手遞可以到國際畫 廊支付現金,郵遞以本票(恕不接受支票及信用卡付款)抬頭人為"Canada Chinese Arts Bridge Association"郵寄到國際畫廊、或直接將參賽費直接存 入 Canada Chinese Arts Bridge Association 道明加拿大信託銀行帳户(TD Canada Trust -- 户口號碼: 004-00440-5229026),否則不予受理。

13.評審(分初審、複審及接見三個階段)

<u>初審</u>:

- a. 初審送件用電郵遞交已填妥之送件表及作品圖檔,作品相片務求清晰(建 議洽請專業人員拍攝),解像度不少予 300 dpi / 2MB。
- b. 所有送件必須附正確之參賽費用或已繳付報名費証明影印本。
- c. 簡章及送件表:請自行至國際畫廊索取紙本簡章及送件表或予網上 www.artsbridge.ca下載。

<u>複審</u>:

- a. 初審入圍者,由主辦方發函通知參賽者檢送作品原件至國際畫廊參加複審, 逾期視同放棄。
- **b.** 平面作品背面右上角請貼送件表。

<u>接見</u>:

複審選中之優勝者、由評審委員會按該類別之水平及其參賽作品之優勝評定得獎 名次,並可按個別情況接見參賽者,以作出評審决定。

14.展覽

- a. 主辦方將公佈展覽時間在國際畫廊展出入選之得獎作品。
- b. 主辦方得視各場地狀況保留佈展彈性。
- **c.** 作品內容有爭議性而被大會定為不適宜展出或展出有安全顧慮者,主辦方 有權不予展出。

15.作業時程:

2014 年 7 月 21 日 (星期一) 至 9 月 26 日 (星期五) 或前: 初選收稿

2014年10月8日(星期三)或前:公佈初選評選結果及通知複審入圍參賽者

2014年10月9日(星期四)至10月24日(星期五)或前:複審收稿

2014 年 10 月 25 日 至 11 月下旬:複審及接見及評核名次

2014年11月30日(星期日)或前:公佈大賽得獎名單

2014 年年底或 2015 年年初在國際畫廊舉行頒獎典禮及優秀作品展

註:作業時間如有更動,以主辦方通知為準,並即時於主辦方網站公布。

大會將邀請溫哥華及國際著名之書畫專家組成評審委員會,凡有參展作品者一概 不得參加,評審委員應迴避自己親朋好友及學生之評審,以示公正。評審按"公開、 公平、公正"原則進行。為協調及觧决在評審時可能發生的重大分歧意見,特設由 非藝術家而具有高社會公信力之五位賢達組成之協調委員會,在有需要時由大賽 主席召開評審委員及協調委員之聯席會議,冀達成共識,以甄選出最優秀之得獎 作品。評選結果在支持媒體上公佈。所有獲獎人士及入展人士將獲邀請出席在國 際畫廊舉行之「第一屆加拿大中華藝術橋書畫大賽」開幕禮儀式並接受頒獎,本 會將邀請溫哥華畫壇書畫大師及加拿大政要、社會賢達與會頒獎。

各類別分設獎項

- a. 金牌獎:1名,獎金加幣參仟圓正(\$3,000.00 含稅),獎杯一座、聯邦政府多元文化部長辦公室獎狀一張及獲邀加入國際畫廊作畫家。
- b. 銀牌獎:2名,獎金加幣壹仟伍百圓正(\$1,500.00 含稅),獎杯一座、聯邦政府多元文化部長辦公室獎狀一張及獲邀加入國際畫廊作畫家。
- c. 銅牌獎:3名,獎金加幣伍百圓正(\$500.00 含稅),獎杯一座及聯邦政府多 元文化部長辦公室獎狀一張。
- d. 入選獎:若干名,視參賽件數、展出場地及水準而定,入選者可獲獎金加幣壹百元正(\$100.00 含稅),頒入選證書一張。
- e. 各獎項(含入選)大會可因應情況增減或從缺。

17.作品安全及保險

所有參賽作品之保險均由參展者自行保險,如有損壞或遺失,主辦方不負賠償之責。

18.退件

- a. 初審之所有稿件及資料慨不退件;複選不入圍者在入選名單公報後七天內 到國際畫廊自行取回作品,否則作放棄作品處理;入選及得獎(含入選) 作品於展覽結束後十四天內依本規則第18項辦理退件,由參賽者來國際畫 廊領取,並需親身或委託有效證明書之授權人辦理退件事宜,主辦方不負 責寄運或其他方式送回作品予參選人。
- b. 參賽入選者若無法於退件期間配合主辦方完成作品退件者,由主辦方保管 至 展覽結束後一個月內期間領回,領取時需付手續及儲存費五十圓正;逾 期仍未領取者,視同永久放棄該作品,主辦方不負保管之責並逕行處理, 包括出售以討儲存及其費用或長期展出等方式處理之,參賽者不得異議。

19.其他事項

a. 參賽者對本競賽之審查、作品陳列及編印不得提出異議。

- b. 入選以上(含入選)作品,倘被發現參賽資格不符者,或有抄襲或損害他 人著作權之情事者,主辦方將取消其獲獎資格、收回獎勵(含獎金、獎座、 獎狀、入選證書等),且有任何相關著作權之糾紛,參賽者應負相關賠償 及責任問題。
- C. 入選以上作品著作財產權授權主辦方,不受時間、地域、次數及方式之限 制,包括:公開展示權、重製權、編輯權、改作權、散布權、公開上映權、 公開口述權、公開演出權、公開傳輸權、公開播送權、相關文宣品與衍生 品發行及販售。
- d. 参賽者於報名表上所填寫之創作理念,同意提供主辦方及本活動相關之印 刷、網站及其它公共使用。
- e. 凡送件參賽者,視為同意遵守本規章各項規定及遵從主辦方的一切決定。
- f. 本規章如有未盡事宜,得由主辦方按需要增減、修正補充之,並隨時公告 於加拿大中華藝術橋協會之網址 www.artsbridge.ca 內。有關本項目之資 訊、消息、入選名單,展出時間及其他相關通告,均以本主辦方 www.artsbridge.ca 之網站內以上相關網頁為官方通告。

The First Canada Chinese Arts Bridge Artworks Competition (Rules and Regulations)

- 1. Objectives: To promote the development of Chinese artworks, to foster the beauty of Chinese artworks, to encourage diversity of styles and creation in artworks and to promote intercultural exchange in Canada.
- 2. Endorsement of Project: The project has been accepted and endorsed by the Office of Minister responsible for multiculturalism of the Federal Government of Canada and it shall have the power to supervise the contents of this project.
- 3. Organizers: Canada Chinese Arts Bridge Association.

Co-organizers: International Arts Gallery
Chinese Canadian Artists Federation in Vancouver
Chinese Artists Association of Canada and Federation of Canadian Artists;

- 4. Organizing Body: The organizer shall appoint it's directors to form the management committee and together with several invited Executive Advisers, who together shall be in charge of the management of this project (hereinafter called "the organizing body")
- 5. Theme of Artwork: No specification
- 6. Category: There are three categories
 - a. Chinese Paintings (including ink painting without color, ink painting with color, and glue/gouache painting)
 - b. Chinese Calligraphy (including both brush-pen calligraphy and seal engraving),
 - c. Western Paintings (including oil painting, acrylic painting, water color painting and engraved/print arts).
- 7. Qualifications:
 - a. For categories a. and b., the contestant shall be a person who has passed his/her 18th birthday on 1st January 2014 and must be a citizen or permanent resident of Canada, regardless whether of Chinese origin or not.
 - b. For category c., the contestant shall be a person who has passed his/her 18th birthday on 1st January 2014 and must be a citizen or permanent resident of Canada, and must be of Chinese origin.
 - c. In case of dispute concerning the qualification of a contestant, the organizing body shall make reference to clause 7.a. and b. hereof and draw its conclusion, which will become the final conclusion.

- 8. Number of items allowed for individuals and requirements:
 - a. Subject to the provisions of clause 7 hereof, each individual contestant shall be allowed to enter one piece of work into each category that he/she is qualified to enter.
 - b. The artwork must be one that is created by the contestant since 2010 or later. All artworks submitted should not previously have been entered into any other competition.
 - c. If there is any copying, imitating, reproducing, descriptive versions by someone other than the contestant himself, impersonating of the author by others and or other contraventions of the rules and regulations herein, then apart from their facing legal consequences, the organizing body can disqualify the contestant, and retrieve all prizes, trophies, certificates and awards that may have been received through this competition.
- 9. Date for accepting artworks: Please refer to timeline at clause 15, preliminary stage, final stage and interview.
- 10. Application and Enquiries: info@artsbridge.ca. Venue for accepting artworks: International Arts Gallery (Unit 2083, International Village Mall, 88 Pender Street West, Vancouver BC V6B 6N9. Tel: 604-569-1886)
- **11.Entrance Fee:** An entrance fee of \$30 for each piece of artwork.
- **12. Specification for Artworks submitted:**

Category	Preliminary stage	Final Stage
1. Chinese Painting	 Chinese Ink / Colour Ink Painting Submission of completed Application Form and digital photo images of Artwork with a minimum resolution of 300 dpi / 2MB. 	 Can be vertical or horizontal. Size of mounted Artwork cannot exceed maximum height 240 cm and maximum width 120 cm. Can be framed or scrolled.
	Glue Colour/ Eastern Gouche Painting • Submission of	 Can be vertical or horizontal. Size of mounted Artwork

		completed Application Form and digital photo images of Artwork with a minimum resolution of 300 dpi / 2MB.	 cannot exceed maximum height 240 cm and maximum width 120 cm. Can be framed or scrolled.
2.	Chinese Calligraphy	 Calligraphy Submission of completed Application Form, digital photo images of Artwork and explanatory text (including signatures), with images having a minimum resolution of 300 dpi / 2MB. 	 Only vertical format is accepted. Size of mounted Artwork cannot exceed maximum height 240 cm and maximum width 120 cm. Limited only to Couplet, Central Scroll. Framed or vertically scrolled.
		 Seal Engraving Submission of completed Application Form, digital images of 10 seal prints of Artwork on rice paper (with a minimum of 300 dpi / 2MB), as well as text on Side Engraving. 	 Only vertical format is accepted. Size of mounted Artwork cannot exceed 60 x 150mm. Number of seal prints on Artwork limited to 10 in total. Framed or vertically scrolled. Hand scroll will not be accepted.
3.	Western Paintings	 Oil Painting Acrylic Painting Submission of completed Application Form and digital photo images of Artwork with a minimum resolution of 300 dpi / 2MB. 	 Can be vertical or horizontal. Size of mounted Artwork cannot exceed maximum height 176 cm and maximum width 120 cm. Framed.

 Water Colour Painting Submission of completed Application Form and digital photo images of Artwork with a minimum resolution of 300 dpi / 2MB. 	 Can be vertical or horizontal. Size of mounted Artwork cannot exceed maximum height 176 cm and maximum width 120 cm. Framed.
Engraved/Print Art • Submission of completed Application Form and digital photo images of Artwork with a minimum resolution of 300 dpi / 2MB.	 Can be vertical or horizontal. Size of print works from minimum of 54 x 39 cm to maximum 150 x 150 cm. Monotype or limited edition prints are acceptable. Must put down title, edition order, year of creation, size and signature of artist.

Remarks:

- a. Hardcopies of artworks submitted for selection at Preliminary Stage will not be returned. Please keep your own copy for reference.
- b. All original artworks must be properly and nicely mounted and/or framed; using acrylic or wooden frames; framing on glass will not be accepted for contest.
- c. Contestants have to ensure safe packaging of artworks sent by mail or other means of delivery, and shall be solely responsible for any damages or losses arising there from.
- d. All artworks not conforming to the requirements and specifications would not be submitted for contest.
- e. Entry to competition must be accompanied by accurate amount of entry fees or copy of receipt or proof of payment of entry fees. Payment can be made in cash directly to International Arts Gallery. Payment can also be made by money order/bank draft payable to "Canada Chinese Arts Bridge Association" and mailed to International Arts Gallery, or direct deposit to the designated

account of " Canada Chinese Arts Bridge Association" at TD Canada Trust (account number: 004-00440-5229026). Failure to do so will render the artworks not submitted for contest.

13. Judging Procedures (preliminary stage, final stage and interview):

Preliminary stage:

- a. Submission of application form and graphics of the Artwork will be made online by email. Photo images (full images and close-ups) of the Artwork must be clear (we suggest it be taken by a professional photographer) with a minimum of 300 dpi / 2MB.
- b. Application must be accompanied by appropriate entrance fees or copy of receipt or proof of payment of entry fees.
- c. Entry rules, regulations and application form may be obtained from the International Arts Gallery or downloaded from the organizer's web-site: www.artsbridge.ca.

Final Stage:

- a. Contestants passing the preliminary stage will be informed by post and advised by the organizing body to deliver originals of their artwork to the International Arts Gallery to enter the final stage; those who fail to submit originals on time shall be presumed to have withdrawn from competition.
- b. The application form mentioned above shall be attached to the upper right corner of the back of the Artwork.

Interview:

The judges will determine the winners having regards to the performance of the artworks and the standards of the respective artwork category, and in so far as individual circumstances justify, the judges may interview the competitors as they may desire to finalize their decision.

14. Exhibition

- a. The organizing body shall announce the date and time for exhibiting the winning artworks of the competition in the International Arts Gallery.
- b. The organizing body shall have discretion in determining the format and the number of artworks to display.
- c. In case of controversy over the contents of artworks, if the organizing body shall have determined that they are not suitable for display, or as a result of safety considerations, the organizing body shall have the right not to display such artworks.

Note: Any alteration to the scheduled time-line shall be announced in the official web-site.

15. Timeline:

- 21 July (Monday) 26 September 2014 (Friday) Dates for submission of Artwork for preliminary stage selection
- 8 October 2014 (Wednesday) Announcement of result of Preliminary Stage Selection and notification sent out to contestants entering the Final Stage Selection
 9 October (Thursday) - 24 October 2014 (Friday) – Dates for submission of original Artwork for Final Stage Selection
- 25 October to end of November 2014 Final Stage Selection and/or Interview with contestants, if necessary
- 30 November 2014 (Sunday) Announcement of award art pieces and winners
- End of 2014 or beginning of 2015 (date to be confirmed) Exhibition of winning and selected Artworks and Award Presentation Ceremony at International Arts Gallery

Note:

The organizing body shall reserve the right to re-schedule the above timeline. Any change to the timeline shall be announced in the official website.

16. Judging Process and Awards System:

The organizing body shall invite international and local famous artists to form the Panel of Judges. Contestants who have artworks entered into the competition shall not be on the Panel of Judges. A member of the Panel of Judges must retire from the panel during any judging procedure involving his/her students, relatives and/or in case of any other conflict of interest in order to preserve fairness. The judging process shall be "open, fair and impartial". Further, in order to co-ordinate with the panel judges and mediate any major difference in the process of adjudication, there shall be a mediation committee composes of five non-artists but persons with high esteem and integrity in the community. In case of necessity, the chairman of the competition shall call the joint meeting of the penal judges and the mediation committee members to mediate and resolve their difference, in order to reach the fairest decision in choosing the best winning artworks.

The results of the competition will be announced by publication through the media sponsors. All contestants receiving awards will be invited to attend the Opening Ceremony of the "The First Canada Chinese Arts Bridge Artworks Competition" to accept the awards. The organizing body shall invite master artists of Vancouver, dignitaries from the three levels government and the community to present the awards.

Award System:

- a. Gold Award: Each category shall have one gold award, with a cash prize of \$3,000 (tax inclusive), a trophy, an award certificate from the Office of Minister for Multiculturalism of the Federal Government of Canada and an invitation from the International Arts Gallery to be one of their member artists.
- b. Silver Award: Each category shall have two silver awards, with a cash prize of \$1,500 each (tax inclusive), a trophy, an award certificate from the Office of Minister for Multiculturalism of the Federal Government of Canada and an invitation from the International Arts Gallery to be one of their member artists.
- c. Bronze Award: Each category shall have three bronze awards, with prize money of \$500 each (inclusive of tax), a trophy and an award certificate from the Office of Minister for Multiculturalism of the Federal Government of Canada.
- d. Qualifiers: Several, depending on the standard of artworks and the circumstances. Each shall have a cash prize of \$100 (tax inclusive) and a certificate of recognition.
- e. The organizing body reserves the right to amend the number of awards mentioned above, and their numbers may be increased or reduced or cancelled subject to circumstance as the organizing body deem necessary.
- 17. Safety and insurance coverage of artworks:

The contestants should obtain their own insurance as they deem fit. The organizing body shall not be responsible for any loss or damage to artworks.

- 18. Return of Artworks:
 - a. No documents sent for preliminary stage will be returned. For those that are not selected in the final stage, the contestant shall reclaim and pick up the artwork from the International Arts Gallery within seven days from the date that the winners and awards are announced, failing which the artwork will be treated as abandoned by the contestant. Artwork that has been selected to enter the Final Contest and/or awarded will be returned to contestants in accordance with the provisions of clause 18. within 14 days after the exhibition. The contestants shall come in person or authorize his/her lawful attorney (with valid proof) to reclaim the artworks at

the International Arts Gallery. The organizing body will not return the artwork by mail or other form of delivery to the contestants.

b. If the awarded contestant should be unable to reclaim the artwork at the specified time, the artwork shall be held in custody by the organizing body for an extended duration until one month after the exhibition. If the contestant comes to reclaim within the extended period, they shall pay a fee of \$50 to the organizing body for storage and administration. Any artwork that is not reclaimed within the extended period shall be treated as abandoned goods. The organizing body shall not keep the said items after the extended period and shall be at liberty to dispose of them as they deem fit, including selling them to recover storage and administrative fees and/or keeping them for display and the contestant shall not be entitled to object to the form of disposal under such circumstance.

19. Other Conditions:

- a. Contestants are not entitled to object to rules and rulings by the organizing body for scrutinizing the artworks, for exhibiting the artworks or for publishing the artworks.
- b. Any selected artworks (including awarded ones) if discovered to have been not properly qualified, copied from others or infringing the copyright of others, the organizing body shall be entitled to cancel their qualification, and to retrieve awarded prizes, trophies, and certificates, etc. If there should be any claims or legal actions on copy right, the contestant shall assume all legal liabilities.
- c. The rights for publishing the awarded artworks are vested absolutely with the organizing body, irrespective of time and place. This right shall extend to rights for display, to reproduce, to edit, to modify, to publish, to film, to broadcast, to perform, to transit and to advertise as well as to sell related items.
- d. The contestants agree that the idea and concept as specified by the contestants on the application form submitted to the organizing body shall be used for the publication, web-site posting and other uses in relation to this event.
- e. By delivery of the artworks to the organizing body in accordance with these rules and regulations, the contestants agree to be absolutely bound in all respect by the rules, regulations and decisions of the organizing body.

f. The organizing body shall have the right to alter, change, add or reduce, and/or supplement any rules and regulations to perfect them. Such changes, together with any information, notice, particulars of winners and awards, details of exhibitions and other notices and news of this project will be published in the relevant web-page entitled "First Canada Chinese Arts Bridge Artworks Competition" of the web-site of the Canada Chinese Arts Bridge Association at. www.artsbridge.ca. The relevant web-page shall constitute official notice of this project.

*** END ***